

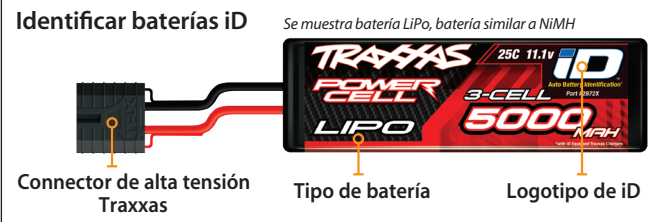
# TRAXXAS® EZ-Peak® DUAL

## INSTRUCCIONES DEL CARGADOR DUAL NiMH/LiPo

Cubre pieza n.º 2972X

Gracias por comprar el cargador Traxxas EZ-Peak Dual. Este cargador cuenta con innovaciones exclusivas de Traxxas que contribuyen a que la carga de baterías sea más fácil y más segura que nunca. Si usted tiene alguna pregunta o inquietud acerca de su cargador, por favor póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente para obtener soluciones y respuestas rápidas y cordiales. La información de contacto se encuentra en la parte inferior de esta página.

**ADVERTENCIA!** Para obtener los mejores resultados durante la carga y para su seguridad, es importante que lea y comprenda estas instrucciones, advertencias, y precauciones antes de usar el cargador. El proceso de carga y descarga de las baterías puede causar lesiones graves y daños en la propiedad. Tenga cuidado al cargar y siga todas las instrucciones y precauciones.



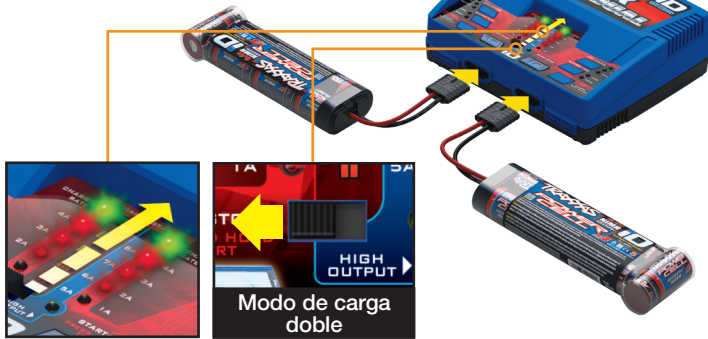
- A. Inicio/detención
- B. Selección del modo de carga LiPo
- C. Selección de tipo de batería
- D. Selección de índice de carga
- E. Puertos de salida del cargador (Conector de alta tensión Traxxas)\*
- F. Puertos de equilibrio de LiPo de 2/3 celdas (tire para retirar la cubierta)
- G. LED de estado de carga
- H. LEDs de progreso de la carga/índice de carga

**\*Nota:** Se puede usar cualquiera de los puertos de salida del cargador de forma independiente o se pueden utilizar ambos puertos simultáneamente para cargar. Utilice los botones que corresponden a los puertos elegidos para operar el cargador.

### Carga de baterías de NiMH iD de Traxxas

#### 1. Conecte el cargador a un tomacorriente de pared de CA y conecte las baterías

El cargador reconocerá las baterías iD y le mostrará la configuración de carga.



#### 3. Cargando

Mantenga presionado el botón Inicio por un segundo. El cargador emitirá un tono, lo que indica que ha iniciado la carga. Presione una vez para detener. El cargador emitirá un tono, lo que indica que se ha cancelado la carga. Los ledes de progreso de carga se encenderán mientras se cargue la batería.



#### 2. Verifique la configuración de carga

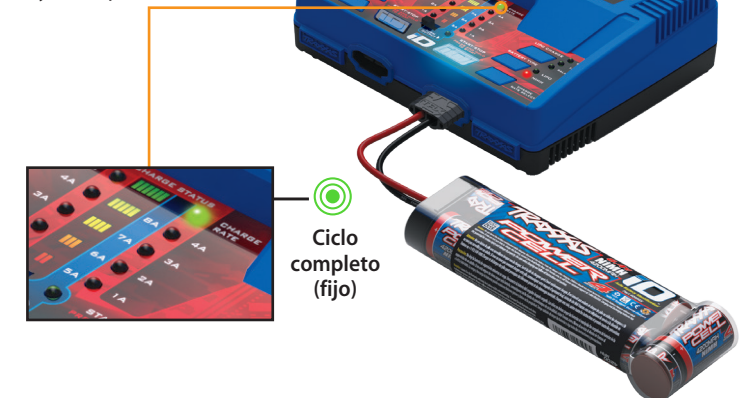
El tipo de batería seleccionado debe coincidir con el tipo de batería que se muestra en la batería.



#### 4. Cargue el ciclo completo

El cargador emitirá un tono completo, seguido de uno o dos pitidos para indicar que la carga del canal 1 (izquierda) o del canal 2 (derecha) está completa.

El EZ Peak Dual cargará lentamente la batería NiMH hasta 200 mA durante 12 horas después de que el ciclo de carga se haya completado.



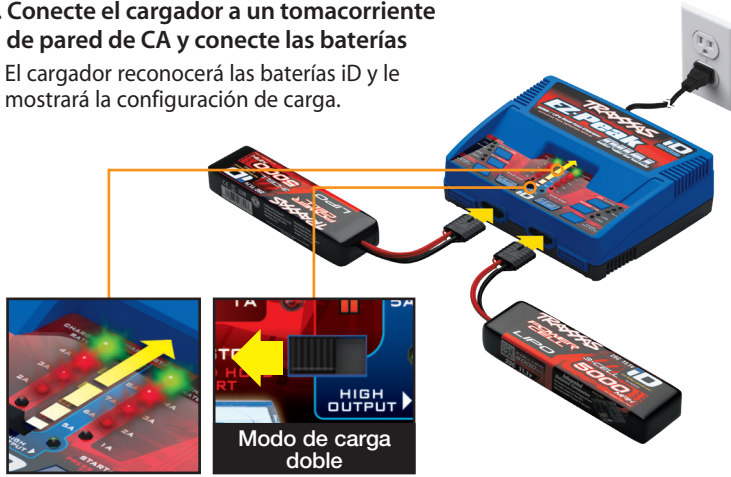
TRAXXAS.COM

Traxxas, 6250 Traxxas Way, McKinney, TX 75070, Teléfono: 972-549-3000, Fax: 972-549-3011, correo electrónico: support@Traxxas.com

## Carga de baterías de LiPo iD de Traxxas

### 1. Conecte el cargador a un tomacorriente de pared de CA y conecte las baterías

El cargador reconocerá las baterías iD y mostrará la configuración de carga.



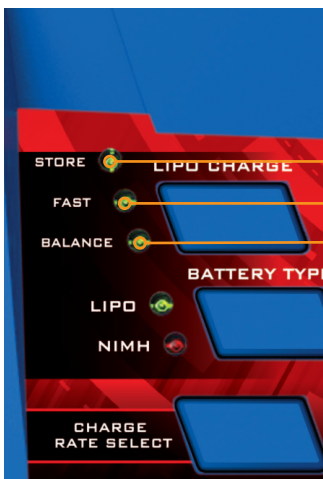
### 2. Verifique la configuración de carga

El tipo de batería seleccionado debe coincidir con el tipo de batería que se muestra en la batería.



### Modos de carga LiPo

Cambie su modo de carga de LiPo si lo desea. La configuración predeterminada para baterías LiPo iD es Carga equilibrada.



#### Carga de almacenamiento

Permite cargar o descargar la batería con el voltaje de almacenamiento adecuado. Utilice este modo siempre que la batería vaya a almacenarse y no se vaya a usar durante más de 7 días.

#### Carga rápida

Carga su batería de forma rápida sin equilibrar las celdas. Detenga la carga cuando la primera celda alcance el voltaje máximo. Según la condición de las baterías, esto puede acortar el tiempo de carga unos pocos minutos.

#### Carga equilibrada

Siempre equilibre la carga de sus baterías LiPo para una máxima capacidad, tensión y vida útil. Esta es la configuración predeterminada para las baterías Traxxas iD. El EZ-Peak Dual realiza una carga equilibria rápida y eficientemente.

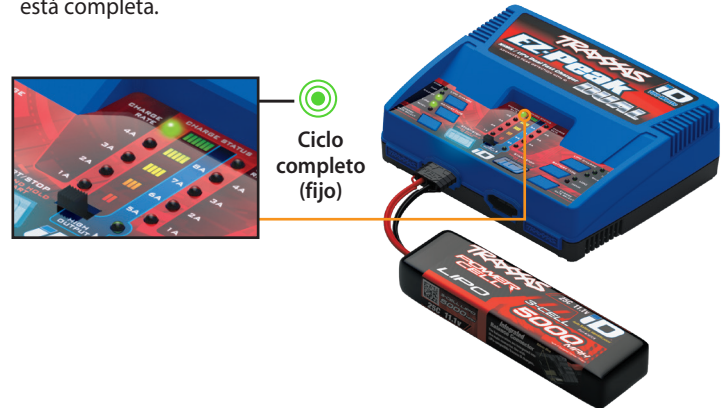
### 3. Cargando

Mantenga presionado el botón Inicio por un segundo. El cargador emitirá un tono, lo que indica que ha iniciado la carga. Presione una vez para detener. El cargador emitirá un tono, lo que indica que se ha cancelado la carga. Los ledes de progreso de carga se encenderán mientras se cargue la batería.



### 4. Cargue el ciclo completo

El cargador emitirá un tono completo, seguido de uno o dos pitidos para indicar que la carga del canal 1 (izquierda) o del canal 2 (derecha) está completa.



## Carga de las baterías iD de Traxxas en el modo de alto rendimiento

El modo de alto rendimiento le permite cargar las baterías de alta capacidad a un índice de carga más rápido. Utilice el canal de alto rendimiento para cargar sus baterías mAh NiMH 5000 a 5 amperios y sus baterías LiPo de 4000 mAh y más grandes a un índice de carga de "2C" (2C es 2 veces la capacidad; 4000 mAh x 2 = 8000 u 8 amperios). Solo se puede cargar una batería Traxxas a la vez en el modo de alto rendimiento usando el puerto de salida en el lado derecho del cargador (el lado izquierdo del cargador está desactivado). Mueva el interruptor a alto rendimiento, y siga los pasos 1 a 4 para cargar la batería iD de Traxxas.

**Nota:** El LED 5A se iluminará para indicar que el ajuste de la velocidad de carga para las baterías Traxxas Power Cell requieren una corriente de carga de 5 amperios o menos.





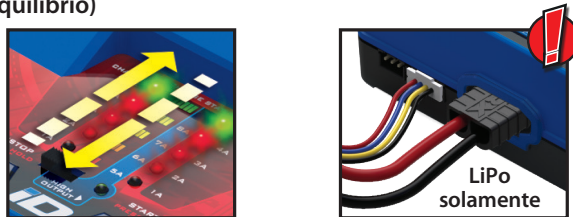
## Carga de Baterías Traxxas sin iD en el modo avanzado

El modo avanzado ofrece control manual completo para los usuarios que saben muchísimo sobre los tipos de baterías (composición química) y sobre las técnicas de carga de baterías. El modo avanzado también le permite ajustar el índice de carga (corriente) para las baterías iD de Traxxas. Si usted no entiende las diferencias entre los diferentes tipos de baterías o qué índice de carga se debe utilizar, entonces no utilice el modo avanzado. En cambio, utilice el sistema de baterías iD de Traxxas para una carga segura, fácil y rápida. El modo de alto rendimiento (véase más arriba) también se puede utilizar mientras se cargan baterías en el modo avanzado.

**ADVERTENCIA:** Cuando el cargador se cambia al modo de alto rendimiento, la selección del índice de carga comienza a los 5 amperios y sube hasta los 8 amperios. Asegúrese de no exceder el índice máximo de carga recomendado por el fabricante de la batería. Si no está seguro acerca del índice máximo de carga de la batería, entonces no intente cargar la batería en el modo avanzado. Comuníquese con Traxxas o con su distribuidor para obtener más información.

### 1. Conecte el conector principal y el conector de equilibrio (LiPo solamente) al cargador (tire para quitar la cubierta del puerto de equilibrio)

Cuando conecta baterías que no tienen iD de batería de Traxxas para cargar, las luces LED de índice/progreso de carga color rojo se propagarán mediante un movimiento de escaneo. El modo avanzado debe ser utilizado para baterías de tipo manual y selección del índice de carga. El botón de inicio no se encenderá en azul si no hay una batería Traxxas iD.



LiPo solamente



### 2. Entre en modo avanzado

Presione y mantenga presionado simultáneamente el botón de inicio y los botones de Selección del Índice de Carga durante 2 segundos. El cargador emitirá un tono corta.



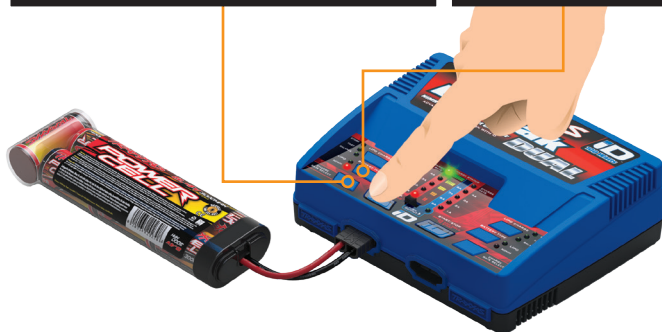
**ADVERTENCIA:** No intente cargar las baterías LiPo cuyos conectores estén perdidos o dañados. Por defecto, el EZ-Peak Dual aparecerá en modo de carga LiPo cuando se detecte una conexión de tomacorriente equilibrado. Si usted no puede conectar el conector de equilibrio, o intenta cargar una batería LiPo con un conector de equilibrio dañado o perdido, corre el riesgo de cargar por accidente una batería LiPo en modo NiMH, lo que causaría un incendio y posibles lesiones a usted y a los demás. Siempre asegúrese de seleccionar el tipo de batería que coincida con la batería conectada. **Si usted no entiende lo que significa esta advertencia, no intente utilizar el modo avanzado en el EZ-Peak Plus. Póngase en contacto con Traxxas para más información.**

### 3a. Carga de batería de NiMH



Seleccione el índice de carga

Seleccione el tipo de batería NiMH (rojo)



Mantenga presionado el botón Inicio por un segundo. El cargador emitirá un tono, lo que indica que ha iniciado la carga. Presione una vez para detener. El cargador emitirá un tono, lo que indica que se ha cancelado la carga. Los ledes de progreso de carga se encenderán mientras se cargue la batería.

El ciclo de carga progresa como se muestra en los pasos 3 y 4 para la carga NiMH iD.

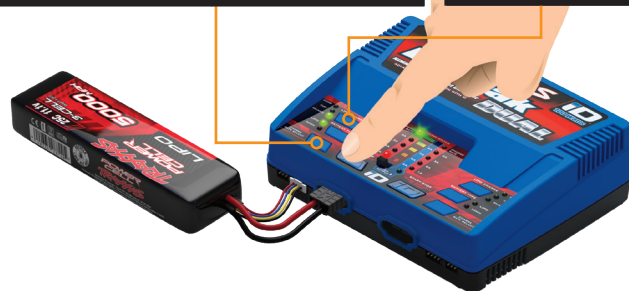
### 3b. Carga de batería de LiPo

LiPo mode should be selected by default (green LEDs). If the LiPo and NiMH LEDs alternately blink, then the balance connector is either disconnected or damaged. Do not attempt to charge this LiPo battery.



Seleccione el índice de carga

Seleccione el modo de carga



Mantenga presionado el botón Inicio por un segundo. El cargador emitirá un tono, lo que indica que ha iniciado la carga. Presione una vez para detener. El cargador emitirá un tono, lo que indica que se ha cancelado la carga. Los ledes de progreso de carga se encenderán mientras se cargue la batería.

El ciclo de carga progresa como se muestra en los pasos 3 y 4 para la carga LiPo iD.

## ADVERTENCIA! PRECAUCIÓN! PELIGRO!



**RIESGO DE INCENDIO! EL PROCESO DE CARGA Y DESCARGA DE LAS BATERÍAS PUEDE CAUSAR INCENDIO, EXPLOSIÓN, LESIONES GRAVES Y DAÑOS EN LA PROPIEDAD SI NO SE REALIZA SEGÚN LAS INSTRUCCIONES. ANTES DE USAR, LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DEL FABRICANTE. NUNCA PERMITA QUE LOS NIÑOS MENORES DE 14 AÑOS CARGUEN O UTILICEN BATERÍAS DE LIPO SIN LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO RESPONSABLE E INFORMADO.**



### Advertencias importantes para usuarios de baterías de polímero de litio (LiPo)

**Las baterías de polímero de litio (LiPo) son significativamente más volátiles que otras baterías recargables.**

- ⚠️ SOLO use un cargador equilibrado para baterías de polímero de litio (LiPo) con un adaptador equilibrado (como el cargador Traxxas MC40i) para cargar las baterías LiPo. NUNCA cargue una batería de LiPo utilizando un cargador de NiMH. El uso de un cargador o modo de carga NiMH o NiCad dañará las baterías y puede causar un incendio o una lesión personal.
- ⚠️ Nunca cargue los paquetes de baterías de LiPo en serie o en paralelo. La carga de las baterías en serie o en paralelo puede tener como resultado un reconocimiento incorrecto de las celdas del cargador o un índice de carga incorrecto, lo que puede ocasionar sobrecarga, desequilibrio o daño de las celdas, e incendio.
- SIEMPRE inspeccione cuidadosamente las baterías LiPo antes de la carga. Busque cualquier cable o conector suelto, aislamiento dañado de los cables, embalaje dañado de las celdas, daños por impacto, pérdidas de líquidos, hinchazón (un signo de daño interno), deformidad de las celdas, etiquetas faltantes o cualquier otro daño o irregularidad. Si observa cualquiera de las condiciones anteriores, no cargue ni use la batería. Siga las instrucciones de eliminación que se incluyen con su batería para desechar esta de manera adecuada y segura.
- No almacene ni cargue baterías LiPo con o cerca de otras baterías o paquetes de baterías de ningún tipo, incluidas otras baterías LiPo.
- ⚠️ Almacene y traslade las baterías LiPo en un lugar fresco y seco. No almacene la luz solar directa. No permita que la temperatura de almacenamiento supere los 140 °F o 60 °C, ya que las celdas podrían dañarse y producir riesgo de incendio.
- NO desarme las baterías o celdas de LiPo.
- No trate de construir su propio paquete de baterías LiPo con celdas sueltas.
- SIEMPRE actúe con precaución y sea sensato en todo momento.
- NO sobredescargue las baterías LiPo. Las baterías de LiPo tienen un umbral seguro de voltaje de descarga mínimo que no debe ser excedido.
- Almacene las baterías LiPo con una carga de 50 % (Modo de almacenamiento en cargadores Traxxas ID).

### Precauciones y advertencias sobre la carga y el manejo para para todos los tipos de baterías:

- SIEMPRE actúe con precaución y sea sensato en todo momento.
- Cargue solo paquetes de baterías de níquel e hidruro metálico (NiMH) o paquetes de baterías 2S–3S de polímero de litio (LiPo).
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que se encuentren bajo supervisión o bajo instrucciones sobre el uso del aparato de una persona responsable de la seguridad. Se requiere supervisión de personas adultas para los niños cuando utilicen este cargador.
- ⚠️ NO permita que los contactos expuestos de la batería o los cables se toquen entre sí. Esto provocará cortocircuitos en la batería y creará riesgo de incendio.
- ⚠️ Mientras realiza la carga, SIEMPRE coloque la batería en un contenedor ignífugo/contra incendio y sobre una superficie no inflamable, como hormigón.
- No cargue las baterías dentro de un automóvil.
- ⚠️ NUNCA cargue baterías sobre madera, paño, tela o sobre cualquier otro material inflamable.
- SIEMPRE cargue baterías en un área bien ventilada.
- ⚠️ QUITE elementos inflamables o materiales combustibles del área de carga.
- NO opere el cargador en un espacio saturado ni coloque objetos sobre la parte superior del cargador o batería.
- Si se daña la batería o una célula de la batería de alguna forma, NO cargue, descargue ni utilice la batería.
- Procure tener un extintor de incendios Clase D en caso de incendio.
- ANTES de realizar la carga, SIEMPRE confirme que los ajustes del cargador coincidan exactamente con el tipo de batería (composición química), las especificaciones y la configuración de la batería que se cargará.
- NO exceda el índice de carga máximo recomendado por el fabricante de la batería.
- NO desarme, aplaste, genere cortocircuitos o exponga las baterías o células a llamas o cualquier otra fuente de ignición.
- Si, al tocarla, una batería está caliente durante el proceso de carga, desconecte de inmediato la batería del cargador e interrumpa el proceso de carga.
- NO deje el cargador y la batería sin supervisión durante la carga. Si hay cualquier indicación de mal funcionamiento, o en caso de una emergencia, desenchufe el cargador del tomacorrientes y quite la batería del cargador.
- SIEMPRE desenchufe el cargador y desconecte la batería en caso de no utilizarla.
- NO desarme el cargador.
- QUITE la batería de su modelo o dispositivo antes de la carga.
- NO exponga el cargador al agua o la humedad.
- SIEMPRE almacene paquetes de baterías de forma segura fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- NO cargue baterías si observa ALGUNA de las siguientes condiciones:
  - Baterías calientes.
  - Baterías no indicadas de forma explícita por el fabricante como adecuadas para la salida de potencia (tensión y amperaje) que ofrece el cargador durante el proceso de carga.
  - Baterías dañadas o defectuosas de alguna forma. Entre los ejemplos de daños o defectos se incluyen, entre otros: baterías con células abolladas, cables dañados o deshilachados, conexiones sueltas, pérdidas de líquidos, corrosión, ventilaciones obstruidas, hinchazón, deformidad de las células, daños por impacto, etiquetas faltantes, componentes fundidos o cualquier otro signo de daño.
  - Paquetes de baterías que se modificaron con respecto a la configuración original del fabricante.
  - Baterías no recargables (riesgo de explosión).

## Códigos de error del cargador

Si el cargador detecta un error durante el proceso de carga, los ledes de estado de carga parpadearán un código de error.

Código de error	Descripción	Solución
● ○ ○ ○	El tipo de batería detectado no coincide con la configuración del cargador.	a. Presione el botón de inicio/detención de batería iD para regresar a la configuración del cargador. b. Verifique que la batería coincida con el tipo seleccionado (LiPo o NiMH). c. Verifique que el conector de equilibrio esté conectado en el cargador (si carga una batería heredada de LiPo). d. Inspeccione si la batería presenta algún signo de daños.
○ ● ○ ○	El voltaje de la batería o celda es demasiado alto para cargar de manera segura.	a. Verifique que el conector de equilibrio esté conectado en el cargador (si carga una batería heredada de LiPo). b. Desconecte la batería y verifique su estado. Asegúrese de que los niveles de voltaje sean seguros.
○ ○ ● ○	El ciclo de carga se terminó sin alcanzar el voltaje objetivo de la batería.	Desconecte la batería y verifique su estado.
○ ○ ○ ●	El cargador no puede detectar la batería iD.	Comuníquese con el Servicio al Cliente de Traxxas.
● ● ● ○	La temperatura del cargador interno es demasiado alta.	Desconecte el cargador y deje que se enfríe antes de intentar cargar nuevamente la batería.
● ○ ○ ●	Voltaje de alimentación anormal detectada.	Inspeccione el cable y la fuente de alimentación. Se requiere un ciclo de alimentación para borrar el error.

## Información de la garantía

La garantía de los componentes electrónicos Traxxas incluye la ausencia de defectos en los materiales y la mano de obra durante un período de 30 días a partir de la fecha de compra.

**Limitaciones:** Cualquier y toda garantía no cubre el reemplazo de piezas y componentes dañados por abuso, negligencia, uso irrazonable o inadecuado, colisión, agua o humedad excesiva, químicos, mantenimiento poco frecuente o inadecuado, accidente, alteración o modificación no autorizados u otros elementos considerados consumibles. Traxxas no cubrirá los gastos de envío o transporte del componente defectuoso desde su localidad hasta nuestra empresa. Esta garantía está limitada al cargador solamente y no cubre baterías, vehículos y otros accesorios utilizados junto con el cargador.

### Garantía de por vida para el sistema electrónico de Traxxas

Una vez vencido el plazo de la garantía, Traxxas reparará los componentes electrónicos por una tarifa plana. Visite [Traxxas.com/support](http://Traxxas.com/support) para obtener los costos de garantía actuales y gastos. Las reparaciones cubiertas están limitadas a los componentes no mecánicos que NO se sometieron a abuso, mala utilización o negligencia. Los productos dañados por abuso intencional, mala utilización o negligencia pueden estar sujetos a cargos adicionales. La responsabilidad de Traxxas en ningún caso excederá el precio real de compra de este producto. Para su reposición, el producto debe ser devuelto en condición de nuevo, con su embalaje y recibo de compra desglosado.

Si tiene preguntas o necesita asistencia técnica, llame a Traxxas al

# 1-888-TRAXXAS

(1-888-872-9927) (Solo para residentes de los Estados Unidos)